SONY

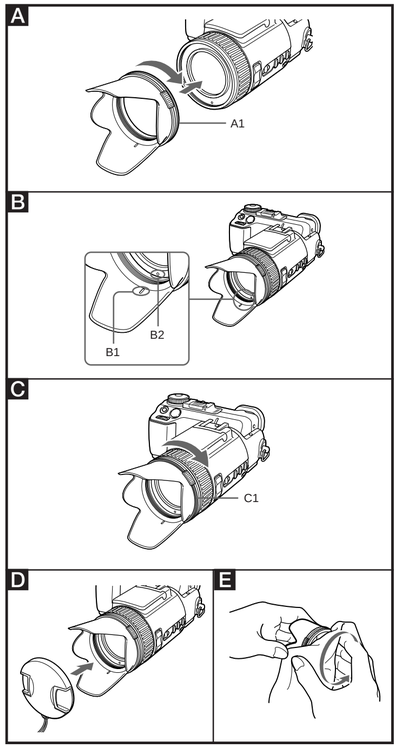
3-071-489-**01**(1)

花形レンズフード
Flower-shaped Lens Hood

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации
تعليمات التشغيل
使用説明書
사용설명서

LSF-H58

Sony Corporation ©2001 Printed in Japan



Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

http://www.world.sony.com/

Printed on recycled paper

日本語

⚠警告 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、人身事故が起きるおそれがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

⚠注意
花形レンズフードから取り付けたMCプロテクターを取り外すときは、MCプロテクターに柔らかい布などをあて、ゆっくりとゆるめてください。注意をおこたると、思わぬけがをすることがあります。

ご注意

- MCプロテクター以外のフィルターと一緒に使用することはできません。他のフィルターと一緒に使用すると、ケラレが出ることがあります。
- カメラの内蔵フラッシュを使用するときはフードを外してください。フードを外さないとフラッシュの性能が充分に発揮できません。
- フードの位置合わせが不充分だと、画像にケラレが出ることがあります。取り付け方を参照して、フードの位置を合わせてください。

主な仕様

最大外形寸法	約ø80 mm × 57 mm (外形寸法×奥行き)
取付ネジ径	M58 × 0.75 mm
質量	約40 g
付属品	取扱説明書(1部)

主な特長

LSF-H58は、Cyber-shot本体に取り付けることにより、不要な光線を遮りフレアなどによる画質の低下を防止することができる花形レンズフードです。

A 花形レンズフードを取り付ける。
花形レンズフードの取り付け用リング（A1）を持って、カメラレンズのねじ部分にフードを合わせ、時計方向に締め付けます。
※MCプロテクターの上から、重ねて使用することもできます。

B フードの位置を調整する。
取り付け後、フードを時計方向に回してフードの内側のセンターマーク（B1）をカメラのセンターマーク（B2）に合わせます。

C フードをロックする。
フードを押さえながらロック用リング（C1）を時計方向に回して、位置を固定します。ロックをしないとフードの位置がずれてケラレの原因になることがあります。

レンズキャップをつける
カメラを使用しないときは、フードを取り付けたままキャップをつけることができます（D）。

取り外しかた
花形フードはロックしたままの状態で取り付け用リング（A1）を持って、反時計方向に回して取り外します。（次回ご使用になるときに、フードの位置を合わせる必要がなくなります。）
花形レンズフードからMCプロテクターを外すときは、柔らかい布などを使用して外してください（E）。手のけがの原因になります。

ソニー株式会社〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35
お問い合わせはお客様ご相談センターへ
受付時間：月～金 9:00～20:00、土・日・祝日 9:00～17:00
● ナビダイヤル……0570-00-3311
（全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます）
● 携帯電話・PHSでのご利用は…03-5448-3311
● Fax……0466-31-2595

English

CAUTION

When removing the MC protector from the flower-shaped lens hood, gently loosen the MC protector while holding the protector with a soft cloth. Failure to do so might result in unexpected injury.

CAUTION

- The lens hood cannot be used with both the MC protector and other filters. If the lens hood is used together with both of these, camera images may be obstructed.
- Remove the lens hood before using the camera's built-in flash. Otherwise, the full performance of the flash cannot be demonstrated.
- If the lens hood is not aligned correctly with the camera lens, camera images may be obstructed. Attach the lens hood properly referring to the instructions in these Operating Instructions.

Specifications

Dimension	Approx. ø80 mm × 57 mm (3¼ × 2¼ inches) (external dimension × depth)
Mounting screw dia.	M58 × 0.75 mm
Weight	Approx. 40 g (1.4 oz)
Accessory	Operating Instructions (1)

Features

LSF-H58 is a flower-shaped lens hood specially designed for the Cyber-shot to block unwanted light rays and prevent images from deteriorating due to flare.

A Attach the flower-shaped lens hood to the camera lens.
Align the mounting ring (A1) of the flower-shaped lens hood with the screw section of the camera lens, and tighten clockwise firmly while holding the knurled section.
※The lens hood can be used mounted on the MC protector.

B Adjust the hood position.
After attaching the lens hood to the camera lens, turn the lens hood clockwise to align the center mark (B1) on the inside of the lens hood with the camera's center mark (B2).

C Lock the hood.
Turn the lock ring (C1) clockwise to fasten the hood at the center mark while holding the hood. If the center mark is extremely out of position, camera images may be partially obstructed.

Attach the lens cap
When not using the camera, the lens cap can be put on with the flower-shaped lens hood attached (D).

Removing the lens hood
Turn the mounting ring (A1) anti-clockwise with the hood locked. (You do not have to adjust the hood position next time you use the hood.)
When removing the MC protector from the lens hood, use a soft cloth to hold the protector (E). Failure to do so might injure your hand.

Français

PRÉCAUTION

Pour séparer le protecteur MC et le pare-soleil d'objectif en forme de fleur, desserrez délicatement le protecteur MC en le tenant avec un linge doux afin d'éviter de vous blesser.

PRÉCAUTION

- Le pare-soleil n'est pas utilisable en même temps avec le protecteur MC et d'autres filtres. L'emploi du pare-soleil avec ces deux accessoires entravera la prise de vues par l'appareil photo.
- Déposez le pare-soleil avant d'utiliser le flash incorporé de l'appareil photo; faute de quoi le flash ne pourra pas déployer toutes ses performances.
- Si le pare-soleil n'est pas aligné correctement sur l'objectif de l'appareil photo, la prise d'images sera entravée. Fixez correctement le pare-soleil en consultant les explications de ce Mode d'emploi.

Fiche technique

Dimensions	Env. ø80 mm × 57 mm (3¼ × 2¼ peuces) (dimension externe × profondeur)
Diamètre de vis de fixation	M58 × 0,75 mm
Poids	Env. 40 g (1, 4 on.)
Accessoire	Mode d'emploi (1)

Particularités

Le LSF-H58 est un pare-soleil en forme de fleur, spécialement conçu pour le Cyber-shot. Il est destiné à bloquer les rayons lumineux indésirables et à éviter une détérioration des images par lumière parasite.

A Fixez le pare-soleil en forme de fleur sur l'objectif de l'appareil photo.
Alignez la bague de fixation (A1) du pare-soleil en forme de fleur avec la section filetée de l'objectif de l'appareil et vissez fermement dans le sens horaire en bloquant la section moletée.
※Le pare-soleil peut être monté sur le protecteur MC.

B Ajustez la position du pare-soleil.
Après fixation du pare-soleil sur l'objectif de l'appareil photo, tournez le pare-soleil dans le sens horaire pour faire correspondre le repère central (B1) sur la face interne du pare-soleil avec le repère central (B2) de l'appareil photo.

C Immobilisez le pare-soleil.
Tournez la bague de blocage (C1) dans le sens horaire pour immobiliser le pare-soleil au repère central en tenant celui-ci. Si le repère central est fortement décalé, la prise de vues par l'appareil photo sera entravée.

Fixez le bouchon d'objectif
Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil photo, vous pouvez placer le bouchon d'objectif en laissant en place le pare-soleil en forme de fleur sur l'appareil (D).

Dépose du pare-soleil
Tournez la bague de fixation (A1) dans le sens anti-horaire, le pare-soleil étant bloqué. (Vous ne devez pas ajuster la position du pare-soleil lors de sa prochaine utilisation.)
Pour séparer le protecteur MC et le pare-soleil, tenez le protecteur (E) avec un linge doux pour éviter de vous blesser les doigts.

Deutsch

VORSICHT

Wenn Sie das MC-Schutzfilter von der Gegenlichtblende abnehmen, halten Sie das Filter mit einem weichen Tuch, damit Sie sich nicht verletzen.

VORSICHT

- Wenn außer dem MC-Schutzfilter noch ein anderes Filter angebracht ist, sollte die Gegenlichtblende nicht angebracht werden, das es sonst zu Bildbeeinträchtigungen kommen kann.
- Wenn Sie den eingebauten Blitz verwenden wollen, nehmen Sie die Gegenlichtblende zuvor ab, da die Blende sonst das Licht des Blitzes teilweise abschattet.
- Wenn die Gegenlichtblende falsch ausgerichtet ist, kann es zu Bildbeeinträchtigungen kommen. Richten Sie sie so aus, wie in der Anleitung erläutert.

Technische Daten

Abmessungen	ca. ø80 mm × 57 mm (Außendurchmesser × Länge)
Gewindedurchmesser	M58 × 0,75 mm
Gewicht	ca. 40 g
Zubehör	Anleitung

Merkmale

Die Gegenlichtblende LSF-H58 ist speziell für die Cyber-shot bestimmt. Die Vorderseite ist wie eine Blüte geformt. Die Blende verhindert, dass unerwünschtes Licht in das Objektiv gelangt und Bildbeeinträchtigungen verursacht.

A Die Gegenlichtblende am Objektiv anbringen.
Richten Sie den Ring A1 der Gegenlichtblende auf das Gewinde am Objektiv aus. Fassen Sie am geriffelten Teil an, und drehen Sie die Gegenlichtblende im Uhrzeigersinn fest.
※Das MC-Schutzfilter braucht nicht abgenommen zu werden.

B Die Gegenlichtblende ausrichten.
Nachdem Sie die Gegenlichtblende angebracht haben, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis die Marke B1 im Inneren der Gegenlichtblende auf die Marke B2 am Objektiv ausgerichtet ist.

C Die Gegenlichtblende verriegeln.
Halten Sie die Gegenlichtblende fest, und drehen Sie den Verriegelungsring C1 im Uhrzeigersinn, um die Gegenlichtblende in der korrekten Position zu verriegeln. Bei starker Abweichung von der korrekten Position kann es zu Abschattungen im Bild kommen.

Die Schutzkappe anbringen
Setzen Sie bei Nichtverwendung der Kamera die Schutzkappe auf das Objektiv. Die Gegenlichtblende braucht hierzu nicht abgenommen zu werden (D).

Abnehmen der Gegenlichtblende
Drehen Sie bei verriegelter Gegenlichtblende den Ring A1 im Gegenuhrzeigersinn. (Beim nächsten Anbringen der Gegenlichtblende ist keine erneute Ausrichtung erforderlich.)
Wenn Sie das MC-Schutzfilter von der Gegenlichtblende abnehmen, halten Sie das Filter mit einem weichen Tuch (E). Fassen Sie nicht mit den Händen direkt am Filter an, da Sie sich sonst verletzen können.

Español

PRECAUCION

Para quitar el protector MC de la visera del objetivo de forma en flor, aflójelo suavemente sujetándolo con un paño suave. Si no lo hiciese así, podría sufrir lesiones.

PRECAUCIONES

- La visera del objetivo no podrá utilizarse a la vez con el protector MC y otros filtros. Si utilizase la visera del objetivo con ambos dispositivos, las imágenes podrían verse afectadas.
- Quite la visera del objetivo antes de utilizar el flash incorporado de la cámara. De lo contrario, el flash no funcionaría a su plena capacidad.
- Si la visera del objetivo no estuviese correctamente alineada con el objetivo de la cámara, las imágenes podrían verse afectadas. Fije adecuadamente la visera del objetivo siguiendo las indicaciones del Manual de instrucciones.

Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 80 mm × 57 mm (diámetro × fondo)
Diámetro de la rosca de montaje	M58 × 0,75 mm
Peso	Aprox. 40 g
Accesorio	Manual de instrucciones (1)

Características

La LSF–H58 es una visera para objetivos en forma de flor especialmente diseñada para la Cyber–shot para bloquear los rayos de luz no deseados y evitar que las imágenes se deterioren debido al fulgor.

A Fije la visera para objetivos en forma de flor en el objetivo de la cámara.
Alinee el anillo de montaje (A1) de la visera para objetivos en forma de flor con la sección roscada del objetivo de la cámara, y apriétela firmemente girándola hacia la derecha sujetando la sección ondulada.
※La visera del objetivo podrá utilizarse montada en el protector MC.

B Ajuste la posición de la visera.
Después de haber fijado la visera al objetivo de la cámara, gírela hacia la derecha para alinear la marca central (B1) del interior de la misma con la marca central de la cámara (B2).

C Bloquee la visera.
Gire el anillo de bloqueo (C1) hacia la derecha para apretar la visera en la marca central sujetando la visera. Si la marca central estuviese extremadamente fuera de su posición, las imágenes podrían verse parcialmente afectadas.

Colocación de la tapa del objetivo
Cuando no vaya a utilizar la cámara, podrá colocarle la tapa del objetivo con la visera del objetivo en forma de flor instalada (D).

Desmontaje de la visera del objetivo
Gire el anillo de montaje (A1) hacia la izquierda con la visera bloqueada. (Usted no tendrá que ajustar la posición de la visera la próxima vez que la utilice.)
Para quitar el protector MC de la visera del objetivo, utilice un paño suave para sujetar dicho protector (E). Si no lo hiciese así, podría dañarse la mano.

Nederlands

VOORZICHTIG

Om het MC beschermglas van de tulpvormige zonnekap te verwijderen, pakt u met een zacht doekje het MC beschermglas vast om het los te draaien. Als u dit zonder doekje doet, zou u uw vingers kunnen verwonden.

VOORZICHTIG

- Deze zonnekap kunt u beter niet tegelijk met een MC beschermglas en een ander voorzetfilter gebruiken. Als u de zonnekap samen met twee of meer filters aanbrengt, kan dat vignettering of schaduwen in het beeld veroorzaken.
- Verwijder de zonnekap voordat u opnamen gaat maken met de ingebouwde flitser. De zonnekap zou de prestaties of de lichtval van de flitser kunnen aantasten.
- Als de zonnekap niet in de juiste stand op het objectief is bevestigd, kan dat vignettering of schaduwen in het beeld veroorzaken. Let op dat u de zonnekap in de juiste stand zet, volgens de aanwijzingen elders in deze handleiding.

Technische gegevens

Afmetingen	Ca. ø80 mm × 57 mm (buitendiameter × totale lengte)
Filtermaat	M58 × 0,75 mm
Gewicht	Ca. 40 gram
Toebehoren	Gebruiksaanwijzing (1)

Kenmerken

De LSF-H58 is een symmetrische tulpvormige zonnekap die speciaal ontworpen is voor de Cyber-shot camera, om te voorkomen dat overmatig strooilicht en invallend licht ongewenste effecten in uw opnamen veroorzaakt.

A Breng de tulpvormige zonnekap voorop uw cameralens aan.
Plaats de schroefdraadring (A1) van de zonnekap tegen het filterschroefdraad vooraan het objectief van uw camera en draai de zonnekap er op vast, terwijl u het geribbelde deel tegenhoudt.
※Evenzo kunt u de zonnekap ook aanbrengen voorop een MC beschermglas.

B Draai de zonnekap in de juiste stand.
Nadat u de zonnekap hebt vastgedraaid, draait u hem rechtsom verder door, totdat het middenonder-merkteken (B1) binnenin de zonnekap precies tegenover het middenonder-merkteken (B2) op de cameralens gericht staat.

C Zet de zonnekap vast met de borgring.
Draai de borgring (C1) rechtsom vast terwijl u de zonnekap in de juiste stand vasthoudt, met het merkteken zo precies mogelijk middenonder. Als de zonnekap vanuit de juiste stand gedraaid staat, kunnen de randen ervan hinderlijke zwarte schaduwen in uw opnamen veroorzaken.

Breng de lensdop aan wanneer u de camera niet gebruikt.
Na afloop van het opnemen kunt u ter bescherming de lensdop aanbrengen, ook wanneer de tulpvormige zonnekap op de camera zit (D).

Verwijderen van de zonnekap
Draai de schroefdraadring (A1) van de zonnekap linksom los terwijl de zonnekap nog door de borgring op zijn plaats wordt gehouden. (Overigens zal de zonnekap bij het weer aanbrengen de volgende keer vanzelf in de juiste stand komen.)
Om het MC beschermglas van de zonnekap te verwijderen, pakt u met een zacht doekje het MC beschermglas vast om het los te draaien (E). Als u dit zonder doekje doet, zoudt u uw vingers kunnen verwonden.

Svenska

FÖRSIKTIGHET

När det skyddande linsfiltret (MC protector) skall tas bort från det blomformade motljusskyddet, lossa då försiktigt det skyddande linsfiltret genom att hålla i filtret med en mjuk duk. Om man inte gör så, kan man skada sig.

OBSERVERA

- Motljusskyddet kan inte användas med både det skyddande linsfiltret och andra filter. Om motljusskyddet används tillsammans med båda dessa, kan det hindra tagning av kamerabilder.
- Ta bort motljusskyddet innan kamerans inbyggda blixt används. Annars kommer blixtens fulla kapacitet inte fram.
- Om motljusskyddet inte är helt i linje med kamerans objektiv, kan det hindra tagning av kamerabilder. För rätt montering av motljusskyddet, hänvisar vi till anvisningarna i denna bruksanvisning.

Tekniska data

Mått	Cirka. ø80 mm × 57 mm (yttre mått × djup)
Diam. på skruvgänga	M58 × 0,75 mm
Vikt	Cirka 40 g
Tillbehör	Bruksanvisning (1)

Egenskaper

LSF-H58 är ett motljusskydd med blomform särskilt utformat för kameror i Cyber-shot-serien för att stänga ute oönskat ljus och förhindra att bilder försämras på grund av de blir flammiga.

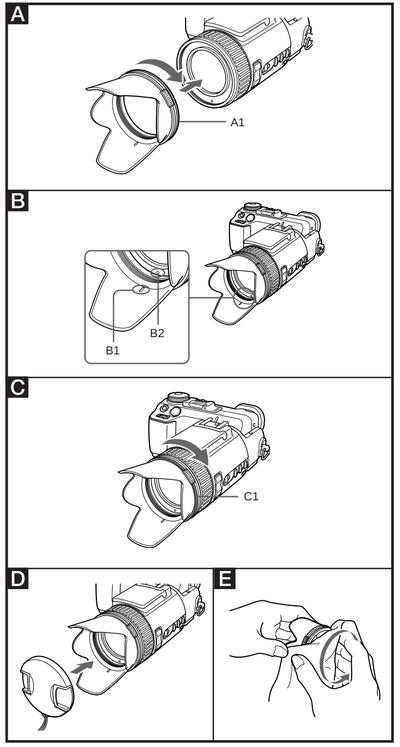
A Sätt på det blomformade motljusskyddet på kameraobjektivet.
Rikta in motljusskyddets skruvring (A1) mot gängan på kameraobjektivet. Håll i den krusade delen och skruva medurs tills det sitter fast.
※Motljusskyddet kan även användas med det skyddande linsfiltret påmonterat.

B Justera motljusskyddets läge.
Efter att ha satt på motljusskyddet på kameraobjektivet, vrid motljusskyddet medurs för att rikta in mittmärket (B1) på insidan av motljusskyddet mot kamerans mittmärke (B2).

C Lås fast motljusskyddet.
Håll i motljusskyddet och vrid samtidigt låsringen (C1) medurs för att låsa motljusskyddet vid mittmärket. Om mittmärket inte sitter rätt, kan det hindra tagning av bilder.

Sätt på linslocket
När kameran inte används, kan linslocket sättas på med det blomformade motljusskyddet påmonterat (D).

Hur motljusskyddet tas av
Vrid skruvgängan (A1) moturs med motljusskyddet fastlåst. (Du behöver inte justera motljusskyddets läge nästa gång som det används.)
När det skyddande linsfiltret skall tas bort från motljusskyddet, använd då en mjuk duk för att hålla filtret (E). Det finns risk att man skadar handen, om man inte gör så.



Italiano

CAUTELA
Quando si rimuove il protettore MC dal paraluce a corolla, allentare dolcemente il protettore MC trattenendolo con un panno morbido. Altrimenti si potrebbe rimanere feriti accidentalmente.

CAUTELA

- Il paraluce non può essere usato con il protettore MC e altri filtri contemporaneamente. Se si usa il paraluce con entrambi questi accessori, le immagini riprese possono essere ostruite.
- Rimuovere il paraluce prima di usare il flash incorporato della fotocamera. Altrimenti non è possibile ottenere prestazioni ottimali dal flash.
- Se il paraluce non è allineato correttamente con l'obiettivo della fotocamera, le immagini riprese possono essere ostruite. Applicare correttamente il paraluce facendo riferimento alle spiegazioni in queste Istruzioni per l'uso.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni	Circa ø80 mm × 57 mm (dimensione esterna × profondità)
Diametro vite di montaggio	M58 × 0,75 mm
Peso	Circa 40 g
Accessorio	Istruzioni per l'uso (1)

Caratteristiche

LFS-H58 è un paraluce a corolla studiato appositamente per le Cyber-shot al fine di bloccare i raggi di luce indesiderati ed evitare scadimenti dell'immagine dovuti a bagliori.

A Applicare il paraluce a corolla all'obiettivo della fotocamera.
Allineare l'anello di montaggio (A1) del paraluce a corolla con la parte filettata dell'obiettivo della fotocamera e serrare saldamente in senso orario tenendolo per la parte zigrinata.
※Il paraluce può essere usato montato sul protettore MC.

B Regolare la posizione del paraluce.
Dopo aver applicato il paraluce all'obiettivo della fotocamera, girare il paraluce in senso orario per allineare il segno centrale (B1) all'interno del paraluce con il segno centrale della fotocamera (B2).

C Bloccare il paraluce.
Girare l'anello di blocco (C1) in senso orario trattenendo il paraluce per bloccare il paraluce sul segno centrale. Se il segno centrale è molto spostato, le immagini riprese possono essere parzialmente ostruite.

Applicare il copriobiettivo
Quando non si usa la fotocamera, è possibile applicare il copriobiettivo lasciando attaccato il paraluce a corolla (D).

Rimozione del paraluce
Girare l'anello di montaggio (A1) in senso antiorario con il paraluce bloccato. (Non sarà necessario regolare la posizione del paraluce quando lo si usa la volta successiva.)
Quando si rimuove il protettore MC dal paraluce, usare un panno morbido per tenere il protettore (E). Altrimenti si potrebbero subire ferite alla mano.

Português

ATENÇÃO
Segure o protector MC com um pano macio e afrouxe-o levemente, quando for removê-lo do pára-sol floriforme. Se não o fizer, poderá resultar em lesões inesperadas.

ATENÇÃO

- O pára-sol não pode ser utilizado quando ambos, o protector MC e outros filtros, estiverem acoplados. Se o pára-sol for utilizado juntamente quando ambos estiverem acoplados, as imagens da câmara poderão ser obstruídas.
- Remova o pára-sol antes de utilizar o flash incorporado da câmara. Do contrário, o flash não poderá demonstrar o seu desempenho máximo.
- Se o pára-sol não estiver alinhado correctamente com a objectiva da câmara, as imagens da câmara poderão ser obstruídas. Acople o pára-sol adequadamente, consultando as instruções contidas neste manual de instruções.

Especificações

Dimensões	Aprox. ø80 mm × 57 mm (diâmetro externo × profundidade)
Diâm. do parafuso de montagem	M58 × 0,75 mm
Peso	Aprox. 40 g
Acessórios	Manual de instruções (1)

Características

O LSF-H58 é um pára-sol floriforme projectado especialmente para a série Cyber-shot para bloquear raios de luz indesejados e impedir a deterioração de imagens devido a luzes difusas parasitas.

A Acople o pára-sol floriforme à objectiva da câmara.
Alinhe o anel de montagem (A1) do pára-sol floriforme com a secção roscada da objectiva da câmara; segure a secção estriada e aperte o anel firmemente para a direita.
※O pára-sol pode ser utilizado acoplado no protector MC.

B Ajuste a posição do pára-sol.
Após acoplar o pára-sol à objectiva da câmara, rode-o para a direita para alinhar a marca central da parte interna do pára-sol (B1) com a marca central da câmara (B2).

C Trave o pára-sol.
Rode o anel de bloqueio (C1) para a direita para fixar o pára-sol na marca central enquanto sequra o pára-sol. Se a marca central estiver extremamente desalinhada, as imagens da câmara poderão ser parcialmente obstruídas.

Coloque a tampa da objectiva
Quando não estiver a utilizar a câmara, pode-se colocar a tampa da objectiva com o pará-sol floriforme acoplado (D).

Remoção do pára-sol
Rode o anel de montagem (A1) para a esquerda com o pára-sol bloqueado (Não será necessário ajustar a posição do pára-sol na próxima vez em que for utilizá-lo). Utilize um pano macio para segurar o protector MC, quando for removê-lo do pára-sol (E). Se não o fizer, poderá lesar as suas mãos.

Русский

ВНИМАНИЕ
При удалении стеклофильтра с многослойным покрытием из фигурной светозащитной бленды следует отвернуть стеклофильтр постепенно, поддерживая его с помощью мягкой тряпки. Несоблюдение этого указания может привести к непредвиденному ранению.

ВНИМАНИЕ

- Светозащитная бленда не может применяться вместе с фильтрами, кроме стеклофильтра с многослойным покрытием. Применение светозащитной бленды вместе с ними может привести к понижению качества фотографических изображений.
- Удалите светозащитную бленду перед использованием лампы-вспышки, встроенной в фотоаппарат. В противном случае функция лампы-вспышки не может выполниться полностью.
- Неточная соосность светозащитной бленды и объектива фотоаппарата может привести к понижению качества фотографических изображений. Установите светозащитную бленду в правильном положении, ссылаясь на указания в настоящей Инструкции по пользованию.

Технические характеристики

Размеры бленды	Около ø80 mm x 57 mm (Наружный диаметр x Глубина)
Размеры посадочной резьбы	M58 x 0,75 mm
Масса бленды	Около 40 g
Аксессуары	Инструкция по пользованию (1)

Особенности

LSF-H58 является фигурной светозащитной блендой, предназначенной специально для работы с цифровым фотоаппаратом Cyber-shot, которая экранирует ненужные лучи света и предохраняет от ухудшения изображений из-за бликов.

A Наденьте фигурную светозащитную бленду на объектив фотоаппарата.
Установите установочное кольцо (A1) фигурной светозащитной бленды соосно с резьбовой частью объектива фотоаппарата и затяните его туго путем поворачивания его по часовой стрелке, поддерживая накатанную часть.
※ Светозащитная бленда может использоваться в надетом состоянии на стеклофильтр с многослойным покрытием.

B Отрегулируйте положение светозащитной бленды.
После надевания бленды на объектив фотоаппарата поверните бленду по часовой стрелке для того, чтобы центровочная метка (B1) на внутренней поверхности бленды совпадала с центровочной меткой (B2) на фотоаппарате.

C Законтрьте светозащитную бленду.
Фиксируйте положение центровочной метки светозащитной бленды, поворачивая установочное кольцо (C1) по часовой стрелке при поддержанной бленде. Чрезмерное смещение центровочной метки от заданного положения может вызвать понижение качества фотографических изображений.

Установите крышку объектива
В случае неупотребления фотоаппарата крышка может установиться на объектив с надетой фигурной светозащитной блендой (D).

Удаление светозащитной бленды
Поверните установочное кольцо (A1) против часовой стрелки при законтренной светозащитной бленде. (Не надо регулировать положение бленды при дальнейшем использовании ее.)
При удалении стеклофильтра с многослойным покрытием из светозащитной бленды используйте мягкую тряпку для поддерживания стеклофильтра (E). В противном случае вы можете получить ранение в руку.

عربي

تنبيه
عند نزع الواقي MC من غطاء العدسة على شكل وردة، قم برفق بإرخاء الواقي MC اثناء الامساك بالواقي باستعمال قطعة قماش ناعمة. الاخفاق في عمل هذا قد يسبب في اصابات غير متوقعة.

تنبيه

- لا يمكن استعمال غطاء العدسة مع كل من الواقي MC والمُرشحات الاخرى. اذا تم استعمال غطاء العدسة معا مع هذه الاجزاء، قد يتم إعاقة صور الكاميرا.
- قم بنزع غطاء العدسة قبل استعمال الفلاش الداخلي للكاميرا. وإلا، لن يتم الاستفادة الكاملة من عرض الفلاش.
- اذا لم يتم محاذاة غطاء العدسة بصورة صحيحة مع عدسة الكاميرا، قد يتم اعاقة صور الكاميرا. قم بتركيب غطاء العدسة بصورة صحيحة بالرّجوع الى التعليمات في تعليمات التشغيل هذه.

المواصفات

الابعاد (الابعاد الخارجية × العمق)	قطر ٨٠ مم × ٥٧ مم تقريباً
التركيب	M58 x 0,75 mm
قطر البرغي	٠,٧٥ × ٥AM مم
الوزن	٤٠ جم تقريبا
الكمالية	تعليمات التشغيل (١)

المميزات

الموديل LSF-H58 هو غطاء عدسة على شكل وردة مصمم خصيصا لكاميرا سايبر شوت Cyber-shot لإعاقة اشعة الضوء الغير مرغوبة ومنع الصور من التشوّه بسبب التوهّج.

A قم بتركيب غطاء العدسة على شكل وردة الى عدسة الكاميرا.
قم بمحاذاة حلقة التركيب (A1) لغطاء العدسة على شكل وردة مع قسم البرغي لعدسة الكاميرا، وقم بالشد بإحكام باتجاه عقارب الساعة اثناء الامساك بقسم العقدة.
※يمكن استعمال غطاء العدسة مركّبة على الواقي MC.

B قم بضبط موضع الغطاء.
بعد تركيب غطاء العدسة الى عدسة الكاميرا، قم بإدارة غطاء العدسة باتجاه عقارب الساعة لمحاذاة العلامة المركزية (B1) على داخل غطاء العدسة مع العلامة المركزية للكاميرا (B2).

C قم بقفل الغطاء.
قم بإدارة حلقة القفل (C1) باتجاه عقارب الساعة لشد الغطاء عند العلامة المركزية أثناء الامساك بالغطاء. اذا كانت العلامة المركزية خارج الموضع، قد يتم اعاقة الصور جزئيا.

قم بتركيب قلنسوة العدسة
عند عدم استعمال الكاميرا، بالإمكان وضع قلنسوة العدسة على غطاء العدسة على شكل وردة المرفقة (D).

نزع غطاء العدسة
قم بإدارة حلقة التركيب (A1) بعكس اتجاه عقارب الساعة مع وجود الغطاء مقفلا. (لا يجب عليك ضبط موضع الغطاء في المرة القادمة عند استعمال الغطاء.)
عند نزع الواقي MC من غطاء العدسة، استعمل قطعة قماش ناعمة للإمساك بالواقي (E). الاخفاق في عمل ذلك قد يؤدي الى اصابة يدك بجروح.

中文

注意
要從花形鏡頭遮光罩卸下MC保護器時，請一邊用軟布握住保護器一邊輕輕地鬆開MC保護器。如果不小心地做，便可能會發生意外受傷。

注意

- 鏡頭遮光罩不能同時使用 MC 保護器和其他濾光鏡。如果鏡頭遮光罩同時使用它們，則照相影像可能會受阻礙。
- 要使用照相機內裝的閃光燈時，請先卸下鏡頭遮光罩。否則將不能完全發揮閃光燈應有的性能。
- 如果鏡頭遮光罩沒正確對準裝妥於照相機鏡頭，則照相影像可能會受阻礙。請參考使用說明書的說明安裝妥當鏡頭遮光罩。

規格

尺寸	大約φ 80 ㎜ × 57 ㎜ (外尺寸×縱深)
安裝螺絲直徑	M58 × 0.75 ㎜
重量	大約 40 g
附件	使用說明書 (1)

特點

LSF-H58是專用於Cyber-shot（電腦拍攝機）的花形鏡頭遮光罩，用於遮蔽無用的光線以防由於光斑而使影像變質。

A 將花形鏡頭遮光罩附裝到照相機鏡頭。
令照相機鏡頭的螺絲部分對準花形鏡頭遮光罩的安裝環（A1），握著遮光罩的旋鈕部分順時針方向地旋緊它。
※ 鏡頭遮光罩可以安裝在 MC 保護器上。

B 調整遮光罩位置。
將鏡頭遮光罩裝到了照相機鏡頭上之後，請順時針方向旋轉鏡頭遮光罩使其位於內面的中心標誌（B1）對準照相機的中心標誌（B2）。

C 鎖定鏡頭遮光罩。
握著鏡頭遮光罩，順時針方向旋轉鎖定環（C1）將遮光罩固定於中心標誌。如果此中心標誌太偏離位置，照相機影像便可能發生局部阻礙。

附裝鏡頭罩
當不用照相機時，可以附裝著花形鏡頭遮光罩而蓋上鏡頭罩（D）。

卸下鏡頭遮光罩
逆時針方向旋轉鎖定著遮光罩的安裝環（A1）。（下次要使用遮光罩時，便可不必再做遮光罩位置的調整。）
要從鏡頭遮光罩卸下 MC 保護器時，請墊一塊軟布握著保護器（E）。不用布墊，可能會傷了您的手。

한국어

주의 사항
플라워형 렌즈 후드에서 MC 프로텍터를 분리할 때에는 부드러운 헝겊으로 프로텍터를 잡고 MC 프로텍터를 천천히 풀어 주십시오. 그렇지 않으면 다칠 염려가 있습니다.

주의 사항

- **렌즈 후드는 MC 프로텍터와 함께 그 밖의 필터를 동시에 사용할 수 없습니다. 렌즈 필터를 다른 필터와 함께 사용하면 카메라 영상이 잘리는 경우가 있습니다.**
- **카메라의 내장 플래시를 사용하기 전에는 렌즈 후드를 분리해 놓으십시오. 그렇지 않으면 플래시 효과를 충분히 활용하지 못하는 경우가 있습니다.**
- **렌즈 후드를 카메라 렌즈에 바르게 맞추지 못하면 카메라 영상이 잘리는 경우가 있습니다. 사용설명서의 지시에 따라 렌즈 후드를 바르게 설치하여 주십시오.**

주요 제원

외형치수	**약 ø80 mm × 57 mm (외형치수 × 안깊이)**
설치용 나사 직경	**M58 × 0.75 mm**
중량	**약 40 g**
부속품	**사용설명서(1)**

주요 특징

LSF-H58은 필요 없는 광선을 차단하거나 플레어에 의한 화질 저하를 방지하는 Cyber-shot 전용 플라워형 렌즈 후드입니다.

A 카메라 렌즈에 플라워형 렌즈 후드를 설치하기.
플라워형 렌즈 후드의 설치용 링(A1)을 카메라 렌즈의 나사 부분에 맞추어서 돕니 모양 부분을 잡고 오른쪽으로 단단히 조여 놓습니다.
※렌즈 후드는 MC 프로텍터에 설치한 채 사용할 수 있습니다.

B 후드 위치를 조절하기.
카메라 렌즈에 렌즈 후드를 설치한 후에 렌즈 후드를 오른쪽으로 돌려서 렌즈 후드 안쪽의 중심 마크(B1)와 카메라 중심 마크(B2)를 맞추어 놓습니다.

C 후드를 잠그기.
후드를 잡고 잠금 링(C1)을 오른쪽으로 돌려서 중심 마크 위치에서 후드를 고정합니다. 중심 마크의 위치가 많이 어긋나면 카메라 영상이 잘리는 경우가 있습니다.

렌즈 캡을 닫기
카메라를 사용하지 않을 때에는 플라워형 렌즈 후드를 설치한 채 렌즈 캡을 닫을 수 있습니다(D).

렌즈 후드를 분리하기
후드를 잠근 채 설치용 링(A1)을 오른쪽으로 돌립니다.(다음에 후드를 사용할 때에는 후드를 조절할 필요가 없습니다.)
렌즈 후드에서 MC 프로텍터를 분리할 때에는 부드러운 헝겊으로 프로텍트를 잡아 주십시오(E). 그렇지 않으면 손을 다치는 원인이 됩니다.